

# JBL DUET™ 200

## ONE-PIECE STEREO SPEAKER SYSTEM



### USER GUIDE

English.....	2
Français .....	6
Deutsch.....	10
Italiano .....	14
Español .....	18
Nederlands.....	22
한 글 .....	26
Dansk .....	30
Japanese.....	34
中文.....	38
Русский .....	42
Svenska .....	46
Suomi .....	50
Norsk.....	54

## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE!**

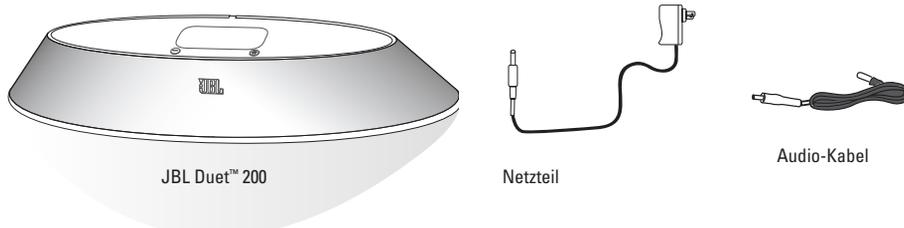
BITTE LESEN SIE FOLGENDE HINWEISE VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME SORGFÄLTIG DURCH:

- Beachten Sie diese Sicherheitshinweise und alle Warnungen; heben Sie die Bedienungsanleitung auf.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches Tuch.
- Schlitz- und Öffnungen im Gehäuse dienen der Entlüftung und sorgen für zuverlässigen Betrieb. Daher dürfen sie nicht abgedeckt werden.
- Stellen Sie keine offenen Flammen (z.B. Kerzen) auf oder in die Nähe dieses Gerätes auf.
- Beachten Sie bitte geltende Umweltrichtlinien: Entsorgen Sie alte Batterien ordnungsgemäß.
- Dieses Gerät darf nur bei gemäßigten Umweltbedingungen betrieben werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (Heizstrahler, Heizkörper, Öfen aber auch starke Endstufen usw.).
- Netzleitungen sollten so verlegt werden, dass niemand auf sie tritt oder durch irgendwelche Gegenstände eingeklemmt werden. Besonders vorsichtig sollte man mit Netzkabeln an der Stelle umgehen, wo das Kabel aus dem Gerät kommt (Knick- und Bruchgefahr!).
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das der Hersteller empfiehlt.
- Sie sollten dieses Produkt während eines Gewitters oder einer längeren Nutzungspause (z.B. während des Urlaubs) vom Stromnetz trennen.
- Überlassen Sie bitte Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und suchen Sie anschließend eine autorisierte Werkstatt auf wenn Sie ein defektes Netzkabel oder einen beschädigten Netzstecker entdecken, Gegenstände oder Flüssigkeiten ins Gehäuse eingedrungen sind, das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt wurde, das Gerät nicht einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.
- Möchten Sie das Gerät vollständig ausschalten, müssen Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerätspezifische Informationen (z.B. Serien- und Modellnummer) finden Sie auf der Unterseite des Gerätes.
- Setzen Sie Batterien keiner großen Hitze (z.B. direkte Sonneneinstrahlung oder Feuer) aus.
- Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeit (z.B. Blumenvasen) auf oder in der Nähe des Geräts und/oder dessen Stromversorgung auf.
- ENTFERNEN SIE DIE GEHÄUSEABDECKUNG NICHT – ES HERRSCHT STROMSCHLAGGEFAHR: IM GEHÄUSE GIBT ES KEINE KOMPONENTEN, DIE SICH VOM BENUTZER WARTEN LASSEN. BETRAUEN SIE NUR QUALIFIZIERTE FACHLEUTE MIT REPARATUREN UND KUNDENDIENSTARBEITEN.
- Entfernen Sie niemals die Fontabdeckungen der Lautsprecher – hier gibt es keine Komponenten, die der Benutzer selbst warten kann.

### **WICHTIGE HINWEISE ZUM UMGANG MIT ELEKTRISCHEN GERÄTEN:**

Bevor Sie externe Tonquellen anschließen sollten Sie dieses Gerät unbedingt ausschalten. Auf diese Weise vermeiden Sie Schäden durch statische Elektrizität oder versehentliche Kurzschlüsse beim Verkabeln.

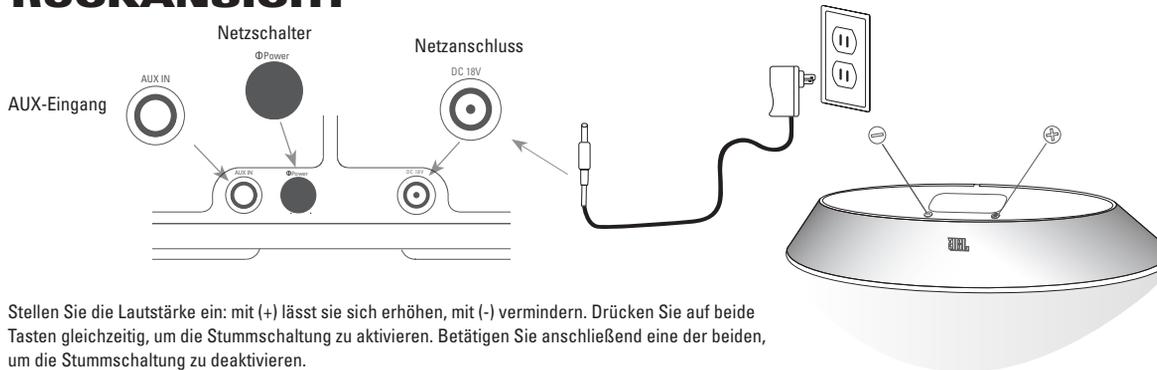
## JBL DUET™ 200 AUSPACKEN



## SCHNELLINSTALLATION

- Stecken Sie den zylindrischen Stecker in die entsprechende Buchse am JBL Duet™ 200 – der Stromstecker gehört in die Steckdose.
- Drücken Sie nun auf die Power-Taste. Die grüne LED leuchtet auf - das Gerät ist betriebsbereit.
- AUX-Anschluss (für zusätzliche Tonquellen): Verbinden Sie diesen Eingang mit dem Kopfhörerausgang einer portablen Tonquelle – verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Audio-Kabel.

## RÜCKANSICHT



## **TECHNISCHE DATEN**

### JBL DUET™ 200

Frequenzbereich: 75 — 20 kHz

Leistungsaufnahme: max. 10 Watt

Stromanschluss: 18 V/1.2 A

JBL Duet™ 200-Wandler: 2 x 35 mm

Vollbereichswandler pro Kanal

Maße: (B x T x H) 359 x 110 x 64 mm

Gewicht: 0,7 kg

# PROBLEMLÖSUNG

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Kein Ton zu hören	Fehlerhafte/keine Stromversorgung. Stromversorgung nicht korrekt angeschlossen.	Stellen Sie bitte sicher, dass das Netzteil mit einer stromführenden Steckdose verbunden ist. Überprüfen Sie auch den Sitz der kleinen Netzstecker am JBL Duet™ 200. (Hinweis: Ist der JBL Duet™ 200 betriebsbereit, leuchtet die grüne LED.)
	Keine oder nur niedrige Lautstärke	Berühren Sie die (+)-Taste, um die Lautstärke zu erhöhen bzw. die Stummschaltung zu deaktivieren. (Hinweis: Mit der (-)-Taste können Sie die Lautstärke mindern. Berühren Sie beide Tasten, um die Stummschaltung zu aktivieren.)
	Der Pegel am Toneingang ist zu niedrig	Erhöhen Sie die Lautstärke am Kopfhörerausgang der portablen Tonquelle.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten – die grüne LED leuchtet nicht	Das Netzteil ist nicht korrekt mit dem JBL Duet™ 200 verbunden	Überprüfen Sie bitte die Verbindung zum Netzteil.
	Am Netzteil liegt keine Spannung an	Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose, die erwiesenermaßen funktioniert – Sie können die Funktion der Steckdose beispielsweise mit einer Tischlampe überprüfen.  Verbinden Sie den JBL Duet™ 200 mit einer zuvor geprüften Tonquelle (schließen Sie Kopfhörer an die Tonquelle an, um den einwandfreien Betrieb sicherzustellen).

JBL is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.  
Duet is a trademark of Harman International Industries, Incorporated.

JBL est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.  
Duet est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated.

**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

516.255.4525 (USA only)

**[www.jbl.com](http://www.jbl.com)**

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.  
Document Number: 950-0210-001 Rev. B

**H** A Harman International Company

